

قواعد مورد «نستله»

December 2013



Issuing Function

Corporate Procurement

Target audience

Suppliers and co-manufacturers to Nestlé,
Nestlé Procurement

Approver

Executive Board, December 2013

Repository

All Nestlé Principles and Policies, Standards and
Guidelines can be found in the Centre online repository at:

<http://intranet.nestle.com/nestledocs>

The Nestlé Supplier Code can also be found at:

www.nestle.com/suppliers

Copyright and confidentiality

All rights belong to Nestec Ltd., Vevey, Switzerland.

© 2013, Nestec Ltd.

Design

Nestec Ltd., Corporate Identity & Design,
Vevey, Switzerland

مقدمة لقواعد مورد «نستله»

١. الغرض

تحدد قواعد مورد «نستله» («القواعد») الحد الأدنى من المعايير غير القابلة للتفاوض التي نطلب من موردينا ومورديهم الفرعيين («المورد»)، احترامها والالتزام بها عند ممارسة التعامل مع «نستله». وهذه الوثيقة من شأنها المساعدة في استمرار تنفيذ التزامنا بالمعايير الدولية مثل المبادئ التوجيهية للمؤسسات المتعددة الجنسيات التي وضعتها منظمة التعاون والتنمية، والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية والمبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة، بما يتجاوز عملياتنا، ليشمل كل حلقة في سلسلة التوريد لدينا بدءاً من المنبع في المزارع والمشاتل. وتعد القواعد امتداداً لمبادئ «نستله» الموحدة للأعمال وأساساً لبرنامج التوريد المسؤول الذي يرد في قسم الامتثال.

٢. النطاق

توضح معايير القواعد ما يُتَظَر من المورد الذي تتعامل معه «نستله»، بما في ذلك الكيانات الأم أو الفرعية أو التابعة له، وكذلك جميع الأطراف الأخرى التي يتعامل معها بما في ذلك جميع الموظفين (ويشمل ذلك العمالة الدائمة والمؤقتة والوكالات بالتعاقد والعاملين المهاجرين)، وموردي المنبع والأطراف الثالثة الأخرى. وتقع على عاتق المورد مسؤولية نشر هذه القواعد وتعليمها وممارسة العناية الواجبة للتحقق من الامتثال لها وذلك بين موظفيه ووكلائه ومورديه الفرعيين، بما في ذلك المزارعين، عند الاقتضاء.

٣. الامتثال

تتوقع «نستله» من المورد الامتثال لجميع القوانين واللوائح السارية، وعلى وجه الخصوص الركائز المفصلة في هذه الوثيقة، وتسعى جاهدة للامتثال للمعايير الدولية ومعايير الصناعة وأفضل الممارسات. وبالإضافة إلى ذلك، من خلال برنامجها التوريد المسؤول، تحتفظ «نستله» لنفسها بالحق في التحقق من الامتثال للقواعد من خلال آليات التقييم الداخلية أو الخارجية وتشترط تنفيذ التقدم نحو متطلبات التدقيق أو إرشادات التوريد المسؤول المكتملة.

٤. التحسين المستمر

تدرك «نستله» أن الوصول إلى المعايير المنصوص عليها في هذه القواعد هي عملية ديناميكية وتشجع الموردين على تحسين عملياتهما بشكل مستمر. في حالة الحاجة إلى التحسين، أو التوريد المباشر من أصحاب الحيازات الصغيرة، أو المزارعين، تدعم شركة «نستله» عملية تحديد مراحل التحسين ووضع الأنظمة لضمان ترقية الممارسات باستمرار. ويؤثر عدم القيام بذلك مباشرة على قدرة المورد على التعامل مع «نستله».

٥. التطبيق

الإقرار بقبول القواعد هو شرط مسبق لكل عقد توريد من «نستله». ومن خلال قبول أمر الشراء، الذي يتضمن إشارة إلى القواعد، يلتزم المورد بامتثال جميع عملياته للأحكام الواردة في هذا القانون. وهذه القواعد، أو مظاهر الامتثال لها، لا تترتب عليها أي حقوق طرف ثالث مستفيد لصالح المورد. وترد معايير القواعد بالإضافة إلى، وليست بدلاً من، أحكام أي اتفاق قانوني أو عقد بين الموردين و«نستله».

الأجور والمزايا

يجب أن يحصل موظفو المورد على أجور ومزايا تتوافق، كحد أدنى، مع القوانين الوطنية أو معايير الصناعة أيهما أعلى، وكذلك الاتفاقات الجماعية الملزمة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالعمل الإضافي وغيرها من ترتيبات الأجر المميز. وفي أي حال، يجب أن تكون الأجور دائماً كافية لتلبية الاحتياجات الأساسية للموظفين، ومعاليتهم الرسميين، ولتوفير بعض الدخل التقديري. ويحظر على المورد تطبيق أي استقطاعات تأديبية أو أي شكل من أشكال من الاستقطاعات من الأجر، أو تطبيق أي شكل من أشكال التمييز في العمل وممارسات الأجور.

٢. السلامة والصحة

تتوقع «نستله» أن تعمل أنظمة التشغيل والإدارة لدى المورد، وكذلك العاملون، على منع وقوع إصابات وأمراض العمل.

بيئة مكان العمل

يلتزم المورد بتوفير بيئة عمل آمنة وصحية لموظفيه. وكحد أدنى، يجب توفير المياه الصالحة للشرب، والإضاءة الكافية، ودرجة الحرارة الملائمة والتهوية والصرف الصحي، ومعدات الوقاية الشخصية جنباً إلى جنب مع محطات العمل المجهزة. وبالإضافة إلى ذلك، يجب بناء المرافق والمحافظة عليها وفقاً للمعايير التي وضعتها القوانين واللوائح المعمول بها.

ظروف السكن واحترام الخصوصية

حين يقوم المورد بتوفير مرافق السكن، يتعين بناؤها وصيانتها وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها، كذلك يتعين أن تكون منفصلة تماماً عن المصنع ومنطقة الإنتاج. يتعين أن تكون جميع مباني السكن نظيفة وآمنة ويجب أن يتسنى للعمال دخول السكن ومغادرته بحرية وفي أي ساعة. كذلك يجب توفير مرافق نظيف، وإمكانية الوصول إلى المياه الصالحة للشرب، ومرافق صحية لإعداد وتخزين المواد الغذائية. ويجب أيضاً أن توفر جميع مرافق السكن للعمال مساحة شخصية معقولة، وقدراً كافياً من الحرارة والتهوية وأماكن الاستحمام والحمامات النظيفة.

التأهب لحالات الطوارئ

يتعين على المورد أن يكون على استعداد لمواجهة حالات الطوارئ. ويشمل ذلك إجراءات إخطار العمال واجلاتهم، والتدريبات على التعامل مع الطوارئ، ولوازم الإسعافات الأولية المناسبة، وأجهزة الكشف عن الحرائق والإطفاء، وسبل الخروج الكافية. ويتعين على المورد توفير التدريب للموظفين بانتظام حول التخطيط لحالات الطوارئ والاستجابة لها، فضلاً عن الرعاية الطبية.

جودة المنتج والسلامة

يجب على جميع المنتجات والخدمات التي يقدمها المورد تلبية معايير الجودة والسلامة التي يقتضيها القانون الساري. عند ممارسة الأعمال التجارية مع شركة «نستله» أو نيابة عنها، يجب على المورد الالتزام بمتطلبات الجودة التي تفرضها «نستله».

٣. الاستدامة البيئية

تتطلب «نستله» على موردها الالتزام بكافة الاشتراطات القانونية المعمول بها للبيئة وثبات التحسين المستمر لأدائه البيئي.

التصاريح البيئية والإبلاغ

على المورد التأكد من الحصول على وتحديث وإتباع المبادئ التوجيهية للإبلاغ المتعلقة بكافة التصاريح البيئية والتسجيلات المطلوبة بحيث تكون متوافقة قانوناً في كل وقت.

نظام إدارة البيئة

يلتزم المورد بتوثيق وتنفيذ نظام الإدارة البيئية ذي الصلة (على أساس المعايير الدولية مثل OSI ٤٠٠٢:١٠٠٤١) المصمم لتحديد التأثيرات البيئية الهامة ورصدها والتخفيف من حدتها.

المواد الخطرة وسلامة المنتجات

يتعين على المورد تحديد المواد الخطرة والكيميائية، وضمان التعامل معها وتحريكها وتخزينها وإعادة تدويرها وإعادة استخدامها والتخلص منها على نحو آمن. جميع القوانين واللوائح المعمول بها المتعلقة بالمواد الخطرة والكيميائية يجب الالتزام بها بدقة. يتعين على المورد الامتثال لقيود المواد واشتراطات سلامة المنتجات التي حددتها القوانين واللوائح المعمول بها. ويجب على المورد ضمان أن يكون الموظفون الرئيسيون لديه على بيئة من ممارسات سلامة المنتجات وأن يكونوا مدربين عليها.

استهلاك الموارد ومنع التلوث وتقليل

النفايات

على المورد تحسين استهلاكه للموارد الطبيعية، بما في ذلك الطاقة والمياه. كما يتعين على المورد تنفيذ وإثبات اتباعه للتدابير السليمة لمنع التلوث والحد من توليد النفايات الصلبة والفضلات السائلة والانبعاثات في الهواء. وقبل تصريفها أو التخلص منها، على المورد توصيف ومعالجة الفضلات السائلة والنفايات الصلبة بشكل مناسب وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.

الركائز الأربع لقواعد مورد «نستله»

١. حقوق الإنسان

تقدم «نستله» كامل دعمها لإطار عمل الأمم المتحدة والمبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان وتتوقع من المورد احترام جميع حقوق الإنسان، بما في ذلك حقوق العمل، في كافة أنشطته التجارية. وكحد أدنى:

الحرية النقابية والمفاوضة الجماعية

يتعين على المورد منح موظفيه الحق في الحرية النقابية والمفاوضة الجماعية بموجب كافة القوانين واللوائح المعمول.

العمل القسري

يحظر على المورد، تحت أي ظرف من الظروف، استخدام، أو الاستفادة بأي طريقة أخرى، من العمل القسري بما يتماشى مع اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ٩٢ بشأن العمل القسري واتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ٥٠١ بشأن إلغاء العمل القسري. يشير العمل القسري إلى أي شكل من أشكال العبودية الملزمة مثل استخدام العقاب الجسدي والحبس والتهديدات باستخدام العنف كوسيلة للتأديب أو السيطرة كالاستبقاء على بطاقات هوية الموظفين وجوازات السفر وتراخيص العمل أو اشتراط سداد عربون كشرط للتوظيف. حيثما كان المورد يستخدم عمالاً من المهاجرين أو المساجين في إطار قانوني، يجب إبلاغ «نستله» لاستعراض الوثائق المناسبة التي يحتفظ بها المورد.

ممارسات التوظيف

يجب على المورد توظيف فقط العمال الذين يحق لهم قانوناً العمل في منشأته، على أن يتحمل مسؤولية التحقق من صحة أهلية الموظفين للعمل من خلال الوثائق المناسبة. يتعين أن يكون العمل كله طوعياً، وأن يكون للعمال الحق في إنهاء عملهم أو المغادرة بعد تقديم إشعار قبلها بمدة معقولة. وإلى أقصى حد ممكن، يجب أن يكون العمل المنجز قائماً على أساس علاقة عمل معترف بها وتنص عليها القوانين والممارسات الوطنية. لا يجوز تجنب الالتزامات نحو الموظفين بموجب قوانين العمل أو الضمان الاجتماعي الناشئة عن علاقة العمل المعتادة من خلال استخدام تعاقدات العمل فقط، أو التعاقد من الباطن، أو ترتيبات العمل المنزلي، أو من خلال برامج التدريب في غياب أي نية حقيقية لتعليم مهارات أو توفير فرص العمل العادية، ولا يجوز التهرب من أي من هذه الالتزامات من خلال الاستخدام المفرط لعقود العمل محددة الأجل. وفي حالة العمل من خلال وكالات التوظيف الخارجية، يتعين على المورد الامتثال للاتفاقية رقم ١٨١ لمنظمة العمل الدولية بشأن وكالات الاستخدام الخاصة.

الحد الأدنى لسن العمل

يحظر على المورد بتاتا توظيف الأطفال، وذلك تمسحياً مع اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ٨٣١ بشأن الحد الأدنى لسن، والاتفاقية رقم ٢٨١ بشأن القضاء على أسوأ أشكال عمل الأطفال. وتتص اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ٨٣١ بشأن الحد الأدنى لسن على أنه لا يسمح لطفل أقل من ٥١ سنة (أو ٤١ في بعض البلدان النامية) بالعمل، مع مراعاة بعض الاستثناءات التي تسمح بها منظمة العمل الدولية أو القانون الوطني.

إذا قام المورد بتوظيف العمال صغار السن، يتعين عليه إثبات أن هذا التوظيف لا يعرضهم لمخاطر جسدية لا داعي لها على النحو الذي قد يضر بنموهم البدني أو العقلي أو الوجداني.

المعاملة العادلة والمتساوية

- يجب على المورد الالتزام بالكرامة والاحترام والنزاهة في ما يخص معاملة موظفيه:
- يحظر على المورد التمييز في ممارسات التوظيف وفرص العمل على أساس معايير مثل العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو السن أو القدرة الجسدية أو الأصل القومي أو التوجه الجنسي أو الانتماء السياسي أو الانتماء النقابي أو الفحوصات الطبية أو الحالة الاجتماعية، وذلك تمسحياً مع اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم ١١١ بشأن التمييز.
 - يجب عدم التسامح مع أي شكل من أشكال الإيذاء النفسي أو الجسدي أو الجنسي أو اللفظي، أو الترهيب أو التهديد أو المضايقة.
 - يلتزم المورد باحترام حقوق الخصوصية لموظفيه متى قام بجمع معلومات خاصة أو تنفيذ ممارسات رصد الموظفين.
 - عندما يحتفظ المورد بالعمال المباشرين أو المتعاقد معهم لتوفير الأمن بغرض حماية العاملين لديه وممتلكاته، على المورد الحرص على تطبيق أفراد الأمن للمعايير ذاتها في المعاملة العادلة والمتساوية.

أوقات العمل وأيام الراحة

يتعين على المورد التأكد من أن موظفيه يمثلون لجميع القوانين المعمول بها ومعايير الصناعة الإلزامية المتعلقة بساعات العمل العادية، وساعات العمل الإضافية، بما في ذلك فترات الراحة والأعياد وإجازات الأمومة والأبوة. في غياب القانون، يلتزم المورد بعدم المطالبة بأكثر من ٠٦ ساعة في أسبوع العمل العادي، وبشترط السماح للموظفين بيوم راحة واحد على الأقل بعد ستة أيام متتالية من العمل، على أن يكون العمل الإضافي طوعياً وفي مقابل أجر مميز.

٤. النزاهة في الأعمال

تشترط «نستله» على المورد الامتثال لجميع القوانين واللوائح الأخلاقية المعمول بها في التجارة بالبلدان التي يتم فيها جلب المواد وإنتاج ودمجها في منتج «نستله» («بلد الاستخدام»). في حالة الخدمات، تكون السيادة لموقع تقديم الخدمة.

مكافحة الرشوة

يُحظر على المورد، سواء مباشرةً أو عبر وسطاء، تقديم أو الوعد بتقديم أي منفعة شخصية أو غير لائقة لأجل الحصول على صفقة تجارية أو ميزة أخرى من طرف ثالث، سواء عام أو خاص، أو الاحتفاظ بها. يُحظر على المورد دفع أو قبول الرشوى، أو الترتيب للحصول على الرشوى أو قبولها، كما يحظر عليه اتخاذ أية إجراءات تنتهك، أو تحمل شركائه التجاريين على انتهاك، أي قوانين ولوائح سارية لمكافحة الرشوة، بما في ذلك قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة الأمريكي وقانون مكافحة الرشوة البريطاني.

آليات التظلم

يتعين على المورد تطبيق أنظمة تتيح التقدم بالمظالم والإبلاغ والإدارة دون الكشف عن الهوية. ويقوم الضابط المكلف بمراقبة آلية التظلم باستمرار، والاحتفاظ بسجلات حول القضايا المثارة والقيام بالإجراءات المناسبة بطريقة سرية.

التسجيل

يتعين على المورد الاحتفاظ بسجلات شفافة ومحدّثة لإثبات الامتثال للمواد المطبقة والخدمات واللوائح الحكومية وذات الصلة بالصناعة.

الأصل

يتعين أن يكون المورد قادراً على الكشف عن كافة المصادر المحتملة للأصول الأولية (بلد المنشأ) المرتبطة بما تم تسليمه. وتحتفظ «نستله» لنفسها بالحق في أن تطلب من المورد، في أي وقت، إنشاء سلسلة توريد كاملة تعود إلى المنشأ لتيسير تقييم الامتثال لسلسلة التوريد من المنبع.

الملكية الفكرية

يتعين على المورد اتخاذ الخطوات المناسبة لحماية والحفاظ على المعلومات السرية والمملوكة لشركائه التجاريين، واستخدام هذه المعلومات فقط للأغراض المصرح باستخدامها من قبل الاتفاق التعاقدية. وفي حالة التعاقد من الباطن، يجب أن يتم الإفصاح عن المعلومات السرية بموافقة «نستله».

تضارب المصالح

يُتوقع من المورد إبلاغ «نستله» بأي حالة قد تبدو كتضارب في المصالح، وكذلك إبلاغ الشركة في حالة لو كان أحد موظفي «نستله» أو العاملين بها بموجب عقد مع شركة «نستله» له مصلحة من أي نوع في مجال أعمال المورد أو أي نوع من العلاقات الاقتصادية مع المورد.

معايير إضافية

- بالإضافة إلى قواعد مورد «نستله»، يلتزم المورد بأية احتياجات إضافية تنطبق على المواد أو الخدمات المراد تسليمها وعلى وجه الخصوص اشتراطات إرشادات التوريد المسؤول، على سبيل المثال رعاية الحيوان أو حقوق ملكية الأراضي. في حالة التوريد مباشرة من المزارع، يجب على المزارع اتباع الممارسات الزراعية الجيدة السارية لضمان الامتثال للقواعد. إرشادات «نستله» لتوريد المسؤول لمواد الزراعة والغابات ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية توفر إرشادات إضافية بشأن أفضل الممارسات التي يجب أن تُنفذ حسب الحاجة بمساعدة من فرق «نستله» للخدمات الزراعية.

الخطوات التالية

١. الإبلاغ عن الانتهاكات

على المورد الإبلاغ عن أي انتهاكات يُشبه فيها للوائح والقوانين والقواعد. وينبغي الإبلاغ عن الانتهاكات للموظف المعني في «نستله»، أو يمكن الإبلاغ في سرية باستخدام إحدى القنوات المتاحة:

عنوان الموقع الإلكتروني: www.nestle.com/tell-us
خط الإبلاغ الساخن: يمكن الاطلاع على أرقام الهاتف المحلية بالبلد عبر www.nestle.com/tell-us
سويسرا: +41 800 56 14 22
رمز الدخول: 11021

٢. إقرار المورد

(حال اشتراطه من جانب قسم المشتريات في «نستله»)

- نقر نحن الموقعون أدناه بموجب هذه الوثيقة أننا:
- قد تلقينا وأحطنا علماً على النحو الواجب بمحتويات قواعد «نستله» للمورد لعام ٢٠١٣، والتي نشرتها شركة «نستله».
 - على علم بجميع القوانين واللوائح ذات الصلة في البلدان التي تعمل فيها شركتنا،
 - سنقوم بإبلاغ «نستله» بأي حالة يشبه في انتهاكها للقواعد،
 - سوف نمثل لاشتراطات قواعد مورد «نستله» على أساس نهج يُعنى بالتنمية دونما تعديل أو إلغاء.
 - سنقوم بإبلاغ جميع موظفينا/المتعاقدين معنا من الباطن بمحتوى قواعد مورد «نستله»، وسنحرص على ضمان امتثالهم للأحكام الواردة فيها.

بموجب هذه الوثيقة نفوض «نستله» أو أي مؤسسات تعمل بالنيابة عن شركة «نستله» بإجراء عمليات التدقيق مع أو بدون سابق إنذار في مقر شركتنا وفي مقر أعمال المتعاقدين معنا من الباطن في أي وقت للتحقق من الامتثال مع محتوى قواعد مورد «نستله».

اسم الشركة

ختم الشركة

التوقيع

اسم الشركة

رقم تسجيل الشركة/السجل التجاري/الهوية القانونية

التاريخ والمكان

يجب توقيع هذه الوثيقة من قبل الممثل المعتمد للمورد وإعادتها إلى قسم المشتريات في «نستله» عند طلبها لها.

